

### House of Commons Chambre des communes CANADA

Rapport détaillé sur les frais d'accueil Du 1<sup>er</sup> avril 2017 au 31 mars 2018 Le *Rapport de dépenses des députés* pour l'exercice 2017-2018 présente les dépenses des députés traitées par l'Administration de la Chambre entre le 1<sup>er</sup> avril 2017 et le 31 mars 2018. Les dépenses engagées par les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires sont diffusées dans les trois mois suivant la fin de chaque trimestre. Ces dépenses sont assujetties aux politiques du Bureau de régie interne en vigueur au moment où elles sont engagées. Les politiques actuelles sont décrites dans le *Manuel des allocations et des services aux députés*, qui est disponible sur noscommunes.ca.

Les dépenses présentées dans le *Rapport de dépenses des députés* reflètent, dans une certaine mesure, les caractéristiques de la circonscription que chaque député représente. La superficie, la population et l'emplacement de la circonscription sont des éléments qui influent sur les dépenses des députés.

Le Rapport de dépenses des députés présente les dépenses cumulatives par budget et par catégorie de dépenses.

Chaque budget est présenté dans une colonne distincte, comme suit :

- Budgets du député : Cette colonne présente deux budgets auxquels les députés peuvent imputer des dépenses.
  - Budget de bureau du député: Les députés disposent d'un budget de bureau annuel avec lequel ils peuvent payer les salaires des employés, les contrats de services, les frais d'accueil et de publicité, les autres services d'impression, les baux des bureaux de circonscription, les frais de fonctionnement de bureau, les frais de transport (si aucun point de déplacement n'est utilisé), ainsi que d'autres dépenses liées aux déplacements. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter l'annexe Budget de bureau du député par circonscription dans le chapitre Budgets du Manuel des allocations et des services aux députés.
  - Compte de frais de déplacement officiel: Les députés disposent d'une allocation annuelle avec laquelle ils peuvent payer les frais d'hébergement et d'indemnités journalières qu'ils engagent personnellement lorsqu'ils sont en déplacement officiel. Les députés peuvent également se servir de cette allocation pour payer les dépenses liées à une résidence secondaire déclarée.
- Ressources fournies par la Chambre : Cette colonne présente les coûts engagés par l'Administration de la Chambre afin d'appuyer les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires, ainsi que les coûts liés aux points de déplacement et aux billets réservés pour lesquels l'Administration de la Chambre n'a pas encore traité de demande de remboursement.
- Points de déplacement : Cette colonne présente les points de déplacement utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés dans le cadre des fonctions parlementaires des députés. Les députés se voient allouer des points de déplacement au début de chaque exercice, où que se trouve leur circonscription au Canada. Un point de déplacement équivaut à un allerretour et un déplacement s'entend d'un déplacement par tout moyen de transport, vers une destination pour un but distinct.
  - Régulier: Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour se déplacer entre la circonscription et Ottawa.
  - **Spécial :** Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour les déplacements au Canada, autres que les déplacements entre la circonscription du député et Ottawa.
  - É.-U.: Le nombre de points utilisés par les députés pour les déplacements à Washington D.C. ou à la ville de New York.

Le *Rapport détaillé sur les points de déplacement* fournit des renseignements sur les déplacements des députés et des voyageurs autorisés qui ont été traités entre le 1<sup>er</sup> avril 2017 et le 31 mars 2018, et pour lesquels des points de déplacement ont été utilisés.

Les dépenses des députés sont réparties en huit catégories de dépenses, comme suit:

- 1 Salaires des employés : Cette catégorie comprend les salaires des employés des députés.
- 2 **Contrats de services :** Cette catégorie comprend le coût des services professionnels, techniques ou administratifs offerts aux députés.

- 3 **Déplacements :** Cette catégorie comprend les frais de déplacement des députés et de leurs voyageurs autorisés, et est sousdivisée comme suit :
  - **Député :** Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - Voyageur désigné: Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les voyageurs désignés des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'hébergement et d'indemnités journalières lorsqu'ils représentent un député à un événement. Chaque député peut désigner une personne, à l'exclusion de ses employés ou d'un autre député qui n'est pas son conjoint, comme son voyageur désigné. Pour obtenir la liste des voyageurs désignés actuels, consulter le Registre public des voyageurs désignés.
  - Personnes à charge: Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les personnes à charge des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'hébergement et d'indemnités journalières lorsqu'elles représentent un député à un événement. Les personnes à charge comprennent les enfants des députés qui, selon le cas:
    - sont âgés de moins de 21 ans;
    - sont âgés de 21 à 25 ans et fréquentent à temps plein un établissement d'enseignement reconnu; ou
    - sans égard à leur âge, dépendent entièrement du député en raison d'une incapacité physique ou mentale.
  - Employés: Cette sous-catégorie comprend les frais de transport, d'hébergement et d'indemnités journalières engagés par les employés admissibles des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre des fonctions parlementaires d'un député.
  - Frais d'hébergement du député: Cette sous-catégorie comprend les frais d'hébergement engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - **Indemnités journalières du député :** Cette sous-catégorie comprend les frais d'indemnités journalières engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
  - Frais liés à une résidence secondaire du député : Cette sous-catégorie comprend ce qui suit :
    - les frais de location et des services publics de base pour la résidence secondaire louée par le député, ou le taux de logement pour chaque jour où la résidence secondaire n'est pas louée à quelqu'un d'autre et où le député peut s'en servir s'il possède la résidence;
    - les frais de déménagement connexes;
    - les frais associés au séjour du député dans un hôtel ou un hébergement privé si le député ne possède ou ne loue pas une résidence secondaire.
- 4 **Accueil :** Cette catégorie comprend le coût de la nourriture, des boissons, des services de traiteur, des locations d'équipement et/ou du divertissement pour des réunions, des événements non partisans et d'autres activités organisées par les députés, ainsi que des billets pour des repas lors d'activités communautaires ou d'événements auxquels participent les députés.

Le *Rapport détaillé sur les frais d'accueil* fournit des renseignements sur les frais d'accueil des députés traités entre le 1<sup>er</sup> avril 2017 et le 31 mars 2018.

- 5 Cadeaux : Cette catégorie comprend ce qui suit :
  - le coût des cadeaux offerts à titre protocolaire afin de souligner la valeur et l'importance d'une personne, d'un événement ou d'une organisation de la circonscription d'un député;
  - le coût des cadeaux offerts à un dirigeant municipal ou à un dignitaire, ainsi que les petits objets souvenirs offerts dans le cadre de l'exercice des fonctions parlementaires d'un député.

- Publicité: Cette catégorie comprend le coût du matériel imprimé et d'autres médias envoyés aux électeurs d'un député afin de communiquer le nom et les coordonnées de ce dernier, l'aide et les services offerts, d'annoncer la tenue de réunions dans la circonscription, et de transmettre des messages de félicitations, des vœux, des opinions partisanes ou des déclarations visant à défendre une cause.
- 7 **Impression :** Cette catégorie comprend le coût des services d'impression et de photocopie, et est sous-divisée comme suit :
  - Envois collectifs : Cette sous-catégorie comprend le coût de production des documents imprimés que les députés envoient à leurs électeurs pour les informer des activités et des dossiers parlementaires.
  - **Dix-pour-cent :** Cette sous-catégorie comprend le coût de production des documents imprimés ou photocopiés dont se servent les députés pour communiquer avec leurs électeurs et qui sont reproduits en nombre ne dépassant pas 10 p. cent du nombre total de domiciles dans la circonscription.
  - Autres frais liés à l'impression : Cette sous-catégorie comprend le coût de tous les autres services d'impression.
- 8 **Bureaux :** Cette catégorie est sous-divisée comme suit :
  - Baux, assurances et services publics pour les bureaux de circonscription : Cette sous-catégorie comprend le coût des baux de bureau, de l'assurance-responsabilité, ainsi que des services publics (p. ex. l'électricité et le gaz) et des déménagements liés aux bureaux de circonscription des députés.
  - Achats de mobilier, d'ameublement et d'équipement : Cette sous-catégorie comprend le coût des meubles et de l'équipement de bureau achetés par les députés pour leurs bureaux de circonscription.
  - Location d'équipement : Cette sous-catégorie comprend le coût des contrats de location d'équipement tel que les photocopieurs.
  - Achats d'équipement informatique et de télécommunications: Cette sous-catégorie comprend le coût des ordinateurs, des ordinateurs portables, des tablettes, des imprimantes et d'autre matériel connexe, ainsi que des téléphones intelligents et des appareils connexes.
  - Services de télécommunications : Cette sous-catégorie comprend le coût des forfaits de communication vocale et de transmission de données pour divers appareils sans fil, ainsi que le coût des services Internet pour les bureaux de circonscription.
  - **Réparations et entretien :** Cette sous-catégorie comprend le coût des services de réparation et d'entretien des bureaux et des biens des députés, notamment l'entretien d'équipement et les rénovations des bureaux.
  - Services postaux et de messagerie : Cette sous-catégorie comprend les frais postaux et de messagerie.
  - Matériel et fournitures : Cette sous-catégorie comprend le coût des matériaux, du papier et des fournitures de bureau.
  - **Formation :** Cette sous-catégorie comprend le coût de la formation suivie par les députés, leur conjoint ainsi que leurs employés, sous réserve de certaines conditions.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *Rapport de dépenses des députés*, veuillez consulter la Foire aux questions. Toute autre demande de renseignements au sujet de ce rapport doit être envoyée aux porte-paroles du Bureau de régie interne ou au député en question.

Statut		Circonscription	Taille de la Nombre d'élec circonscription		
ctif		Vaudreuil—Soulanges	408 km²	90 80	)4
e l'événement	tés d	Emplacement II	N° de demande	Fournisseur	Total
des électeurs	M	Pincourt (Vaudreuil- Soulanges)		ntre de femmes Moisson	24,00
				Total partiel	24,00
les visiteurs du député	0 M0129739	Vaudreuil-Dorion		oduits Shell nada	2,85
	M		M0135361 She	ell Canada	1,82
	M			nada	1,82
	M			nada	19,95
			M0149607 IGA		9,34
	M		M0151988 She	ell Canada	2,09
				Total partiel	37,87
n événement	M	Hudson	M0122298 Nov	va Hudson	250,00
		<u> </u>		Total partiel	250,00
des électeurs	M	Vaudreuil-Dorion	M0120162 la n	naison trestler	75,00
				Total partiel	75,00
des électeurs	5 M	Saint-Lazare	M0122298 Cos	stco	90,78
				Total partiel	90,78
des électeurs	N	Vaudreuil-Dorion	M0121110 Gal	la CCIVS 2017	250,00
				Total partiel	250,00
des électeurs	M	Vaudreuil-Dorion	Cer Vau	Fondation du ntre Hospitalier udreuil- ulanges	50,00
				Total partiel	50,00
des électeurs	) M	Vaudreuil-Dorion	M0124042 Cos	stco Wholesale	6,49
				Total partiel	6,49
des électeurs	M	Vaudreuil-Dorion	M0127354 Le I	Maison Trestler	110,00
				Total partiel	110,00
des électeurs	M	Vaudreuil-Dorion	de '	sée Régionale Vaudreuil-	190,00
r		cice; <b>DEC</b> - Décédé; <b>I</b>	cice; <b>DEC</b> - Décédé; <b>NR</b> - Non réélu; <b>NE</b> - Nouvellem	de Sor cice; <b>DEC</b> - Décédé; <b>NR</b> - Non réélu; <b>NE</b> - Nouvellement élu; <b>NCR</b> - Non	des électeurs  Vaudreuil-Dorion  1 M0121106 Musée Régionale de Vaudreuil-Soulanges  cice; <b>DEC</b> - Décédé; <b>NR</b> - Non réélu; <b>NE</b> - Nouvellement élu; <b>NCR</b> - Non candidat à la réélec

ecteurs	Nombre d'é		circonscription		Circonscriptio	Statut	Député	
)4	90 8		408 km²	nges	Vaudreuil—Soular	Actif	efke, Peter	Schi
Total	urnisseur	For	N° de demande	Invités	Emplacement	But de l'événement	Type d'événement	Date de l'événement
190,	Total partiel							
438,	mentary urant	Parliar Resta	M0125651	15	Ottawa	Planifier les priorités et les activités du député	Organiser une réunion	2017-06-07
438,	Total partiel							
50,	Association Filipinio Canadian of Vaudreuil- Soulanges		M0128830	1	Pincourt (Vaudreuil- Soulanges)	Rencontrer des électeurs	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	2017-06-17
50,	Total partiel							
121,			M0131493	1	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	2017-06-20
121,	Total partiel							
260,	ortons	Tim Ho	M0127401	200	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2017-06-28
260,	Total partiel							
156,	0	Costco	M0127354	120	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une	2017-06-29
538,	0	Costco	M0127623				réception ou un événement portes	
120,	sa Noel ge)	Meliss (Mirag	M0131493				ouvertes	
815,	Total partiel		Î					
58,	ere Moisson	Premie	M0128830	20	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2017-07-04
58,	Total partiel							
31,	ere Moisson	Premie	M0128830	15	Terrasse- Vaudreuil	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2017-07-04
31,	Total partiel							
200,	le Pincourt	Ville de	M0126959	1	Pincourt (Vaudreuil- Soulanges)	Rencontrer des électeurs	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	2017-07-06
200,	Total partiel							
23,	o	Costco	M0128830	200	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2017-08-05
23,	Total partiel							
250,	Thomas as Parish		M0130094	1	Hudson	Rencontrer des électeurs	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	2017-08-07
250,	Total partiel							
11,	Canada	Shell 0	M0132102	60	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une	2017-08-11
437,	0	Costco	M0132103				réception ou un événement portes	
17,	ne Zarak	March					ouvertes	

	Député	Statut	Circonscription		<u>.</u>	circonscription	
Sch	iefke, Peter	Actif	Vaudreuil—Soula	nges	408 km²	90 8	04
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Provigo le Marché	2,99
						Total partiel	470,39
2017-08-15	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Rencontrer des électeurs	Ottawa	17	M0132854	Subway	139,50
						Total partiel	139,50
2017-08-18	Organiser une réception ou un	Célébrer un événement important	Vaudreuil-Dorion	55	M0132854	Melissa Noel-Pilon (Mirage)	210,00
	événement portes ouvertes					Shell Canada	14,44
	GUVOITOS					Shell Canada	11,97
				I		Total partiel	236,41
2017-08-22	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Vaudreuil-Dorion	80	M0133566	Tim Horton	299,09 94,95
	communatione					Total partiel	394,04
2017-08-23	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Vaudreuil-Dorion	0	M0133566	CCIVS	82,63
						Total partiel	82,63
2017-08-23	Organiser une réception ou un	Discuter des enjeux de la circonscription avec des	Ottawa	105	M0133698	HOC Catering Service	1 097,25
	événement portes ouvertes	intervenants			M0137516	HOC Catering Services	219,00
		I				Total partiel	1 316,25
2017-09-28	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Hudson	30	M0137498	Costco	95,41
						Total partiel	95,41
2017-10-07	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Vaudreuil-Dorion	2	M0135367	Chambre de commerce et d'industrie de Vaudreuil- Soulanges	250,00
					M0138401	CCIVS	125,00
2017 10 12	Organicar una	Depontror des électours	Токкоооо	200	M0129401	Total partiel	375,00
2017-10-12	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Terrasse- Vaudreuil	200	M0138401	Tim Horton	196,43
						Total partiel	196,43
2017-10-13	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Pincourt (Vaudreuil- Soulanges)	1	M0135361	Centre Notre- Dame-de-Fatima	250,00
						Total partiel	250,00
2017-10-18	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Montréal	1	M0135502	A Brilliant Night / Une brillante soirée	250,00
						Total partiel	250,00
TATUT :		ant tout l'exercice; <b>DEC</b> - Déce - Nouvellement élu lors d'une		E - Nouvellem	nent élu; <b>NCR</b> - N	Non candidat à la rééle	ction; <b>DEM</b>

	Député	Statut	Circonscription	on		Taille de la Nombre d'élé circonscription		
Schi	efke, Peter	Actif	Vaudreuil—Soula	nges	408 km²	90 80	)4	
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total	
2017-10-21	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Hudson	0	M0138401	Hudson Village Theatre	125,00	
						Total partiel	125,00	
2017-10-22	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Pincourt (Vaudreuil- Soulanges)	1	M0138401	Club Richelieu	20,00	
						Total partiel	20,00	
2017-10-27	Organiser une	Rencontrer des électeurs	Vaudreuil-Dorion	60	M0140225	Costco	155,13	
	réception ou un événement portes					Super C	24,90	
	ouvertes					Provigo	8,94	
						Total partiel	188,97	
2017-11-10	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Vaudreuil-Dorion	1	M0149595	CHARTWELL	43,48	
						Total partiel	43,48	
2017-11-11	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	L'Île-Perrot	1	M0141313	Fondation du Patrimoine Sainte jeanne de Chantal	170,0	
						Total partiel	170,00	
2017-11-14	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Vaudreuil-Dorion	300	M0141536	Tim Horton	336,0	
						Total partiel	336,0	
2017-11-16	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Vaudreuil-Dorion	15	M0141828	Premiere moisson	18,9	
						Total partiel	18,9	
2017-11-16	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Hudson	1	M0147684	Fondations des Enfants de Vaudreuil- Soulanges	125,0	
					M0150715	M0150715	Fondation des enfants	125,0
		I				Total partiel	250,0	
2017-11-17	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Hudson	0	M0140225	Reseaux Emploi Entrepreneurship	95,00	
						Total partiel	95,0	
2017-11-20	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Vaudreuil-Dorion	0	M0143650	CCIVS	125,0	
						Total partiel	125,00	
2017-11-23	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des	L'île-Perrot	15	M0143650	premiere moisson	18,90	

electeurs	circonscription		Taille de la circonscript	'n	Circonscriptio	Statut	Député	
04	90 8		408 km²	nges	Vaudreuil—Soular	Actif	efke, Peter	Schi
Total	ournisseur	For	N° de demande	Invités	Emplacement	But de l'événement	Type d'événement	Date de l'événement
18,90	Total partiel							
49,61	Costco		M0143666 Costco	dreuil-Dorion 20	Vaudreuil-Dorion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Organiser une réunion	2017-11-25
49,61	Total partiel	<u> </u>			<u> </u>			
73,50	tco	Costco	M0143666	115	Vaudreuil-Dorion	Célébrer un événement	Organiser une	2017-11-30
113,29	)	SAQ				important	assemblée publique	
212,42	tco	Costco					ou un événement communautaire	
800,00	aron Bites	Lebaro					oommanaaano	
51,87	ation Mardi	Locatio						
1 251,08	Total partiel				'			
20,50	arama	Dollara	M0143831	80	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une	2017-12-10
4,99	luits shell ada	produi					réception ou un événement portes ouvertes	
25,49	Total partiel							
28,35	miere Moisson	Premie	M0149607	15	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une réunion	2018-01-26
28,35	Total partiel							
184,70	Hortons	Tim Ho	M0149667	100	L'île-Perrot	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2018-02-05
184,70	Total partiel							
258,11	ation Mardi s inc.	Location Gras in	M0152547	100	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	2018-02-21
258,11	Total partiel							
12,98	tco	Costco	M0153314	15	Saint-Lazare	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Organiser une réunion	2018-03-08
12,98	Total partiel							
184,00	Horton	Tim Ho	M0154153	200	Vaudreuil-Dorion	Rencontrer des électeurs	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	2018-03-09
184,00	Total partiel	1			<u> </u>			
52,19	cours Ovations	Conco	M0156366	0	Vaudreuil-Dorion	Célébrer un événement important	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	2018-03-14
52,19	Total partiel				<u> </u>			
10 576,51	·							